

Uku Masingu Kolleegium, 2008
Kirjastus „Ilmamaa“, 2008
Vanemuise 19, 51014 Tartu
www.ilmamaa.ee

ISBN 978-9985-77-240-9

Trükitud OÜ Greif trükikojas
Kastani 38, 50410 Tartu

Lainud oot ma nägin unes, et olin jälle poisikene nagu siis, enne kui mu ema suri. Ja istus Gangeses kaldal oleva aiamaja yhes toas. Ma läksin hooletult mööda panemata tähele teada, kui äkki valgatas mu teadvusse, et mu ema oli saäl ja oeldamatu igatsus haaras minu. Ma pöördusin kohe ja läksin tagasi tema juurde ja kummardudes sygavale tema ees, puudutasin ta jalgu oma laubaga. Ja võttis mu käe, vaatas mulle näkku ja ütles: „Siin sa ju oledki!“

Selles suures maailmas läheme hooletult mööda saält, kus istub ema. Ja panipaik on lahki, kui vajame toitu, meie voodi on tehtud, kui tahame magada. Ainult seda puudutust ja seda häält ei ole. Me kõime ringi, aga üal ei tule me talle lähedale isiklikult, et ta võiks võtta meie käe ja tervitada meid: „Siin sa nyyd oledki!“

2

Esiälgu ma ei teadnudki, et olen lyhinägeline. Kui ma kord juhtumisi nägin ette puillid, märkasin äkki, et olin tulnud lähedamaile kõigile asjule. Mulle tundus nagu oleksin yhekorraga saanud kahevõrdse osa maailmast senise asemel.

Rabindranath Tagore. Hinge sosistused. Faksiimiletrükk 1947. aastal valminud tõlkija Uku Masingu poolt ilukirjas kirjutatud käsikirjalisest raamatust